Plan docente del área de conocimiento (horas)

2022/2023

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés	P	4.0	12	C/2	1	0				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							0	0	0	
Total horas:							0	0	0	
100738 Idioma Moderno I (Francés)	B	6.0	40	C1	1	60				
269 Grado de Estudios Ingleses							25			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							45	15	0	
268 Grado de Filología Hispánica							*5*			
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							*14*			
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							*16*			
Total horas:							45	15	0	
100739 Idioma Moderno II (Francés)	B	6.0	40	C2	1	58				
269 Grado de Estudios Ingleses							22			
Trinado Jiménez. Carmen Fuensanta							45	15	0	
268 Grado de Filología Hispánica							*3*			
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							*14*			
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							*15*			
Total horas:							45	15	0	
100740 Idioma Moderno III: Francés	O	6.0	40	C1	2	68				
269 Grado de Estudios Ingleses							38			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							45	15	0	
Expósito Castro. María Carmen							0	0	0	
268 Grado de Filología Hispánica							*8*			
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							*8*			
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							*13*			
Total horas:							45	15	0	

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
100741 Idioma Moderno IV: Francés	O	6.0	40	C1	3	37				
269 Grado de Estudios Ingleses						17				
			Arnedo Villaescusa. María del Carmen				45	15	0	
268 Grado de Filología Hispánica						*2*				
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)						*17*				
						Total horas:	45	15	0	
100828 Prácticum III	O	18.0	40	C2	4	257				
272 Grado de Educación Primaria						230				
			Brazo Millán. Ana Isabel				0	40	0	
			Gracia Palomo. Esther				0	40	0	
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)						*23*				
						Total horas:	0	80	0	
100928 Idioma Extranjero para el Profesorado de Primaria (Francés)	O	6.0	40	C2	3	28				
272 Grado de Educación Primaria						28				
			Brazo Millán. Ana Isabel				45	15	0	
						Total horas:	45	15	0	
100929 El Desarrollo de la Competencia Multilingüe-Multicultural (Francés)	P	6.0	40	C1	4	5				
272 Grado de Educación Primaria						5				
			Brazo Millán. Ana Isabel				45	15	0	
						Total horas:	45	15	0	
100930 Metodología y Didáctica de la Segunda Lengua (Francés)	P	6.0	40	C1	4	4				
272 Grado de Educación Primaria						4				
			Expósito Castro. María Carmen				19	6	0	
			Gracia Palomo. Esther				26	9	0	
						Total horas:	45	15	0	

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
100931 Lengua Extranjera para el Aula (Francés)	P	6.0	40	C1	4	5				
272 Grado de Educación Primaria						5				
			Gracia Palomo. Esther				45	15	0	
						Total horas:	45	15	0	
100932 Lengua Extranjera para el Ejercicio de la Profesión Docente (Francés)	P	6.0	40	C1	4	4				
272 Grado de Educación Primaria						3				
			Brazo Millán. Ana Isabel				45	15	0	
						Total horas:	45	15	0	
101583 Lengua B I (Francés)		6.0	40	C1		31				
287 Grado de Traducción e Interpretación						24				
			Aguilar Camacho. Maria Carmen				45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica						*4*				
						Total horas:	45	15	0	
101585 Lengua B II (Francés)		6.0	40	C2		34				
287 Grado de Traducción e Interpretación						25				
			Arnedo Villaescusa. María del Carmen				0	0	0	
			Expósito Castro. María Carmen				0	0	0	
			Trinado Jiménez. Carmen Fuensanta				45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica						*5*				
						Total horas:	45	15	0	
101587 Lengua C I (Francés)		6.0	40	C1		54				
287 Grado de Traducción e Interpretación						29				
			Aguilar Camacho. Maria Carmen				45	15	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica						*5*				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)						*19*				
						Total horas:	45	15	0	

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
101593 Lengua B III (Francés)	B	6.0	40	C1	2	24				
287 Grado de Traducción e Interpretación							13			
			Veroz González. Maria Azahara				45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							*8*			
						Total horas:	45	15	0	
101595 Lengua C II (Francés)		6.0	40	C2		60				
287 Grado de Traducción e Interpretación							32			
			Expósito Castro. María Carmen				0	0	0	
			Trinado Jiménez. Carmen Fuensanta				45	15	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							*5*			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							*20*			
						Total horas:	45	15	0	
101600 Lengua C III (Francés)		6.0	40	C1		39				
287 Grado de Traducción e Interpretación							23			
			Gracia Palomo. Esther				45	15	0	
			Veroz González. Maria Azahara				0	0	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							*9*			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							*6*			
						Total horas:	45	15	0	
101607 Lengua B IV (Francés)	O	6.0	40	C2	2	25				
287 Grado de Traducción e Interpretación							13			
			Veroz González. Maria Azahara				45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							*8*			
						Total horas:	45	15	0	
101609 Cultura y Civilización de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	3	26				
287 Grado de Traducción e Interpretación							23			
			Arnedo Villaescusa. María del Carmen				45	15	0	
						Total horas:	45	15	0	

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
101611 Lengua C IV (Francés)		6.0	40	C2		48				
287 Grado de Traducción e Interpretación						24				
			Arnedo Villaescusa. María del Carmen				0	0	0	
			Cuevas Montero. Rafael				45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses						*7*				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica						*10*				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)						*5*				
						Total horas:	45	15	0	
101616 Cultura y Civilización de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		66				
287 Grado de Traducción e Interpretación						36				
			Arnedo Villaescusa. María del Carmen				45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses						*10*				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica						*3*				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)						*8*				
						Total horas:	45	15	0	
101711 Francés I	O	6.0	40	C2	2	16				
288 Grado de Turismo						14				
			Aguilar Camacho. Maria Carmen				0	0	0	
			Cuevas Montero. Rafael				120	0	0	
						Total horas:	120	0	0	
101713 Francés II	O	6.0	40	C2	3	13				
288 Grado de Turismo						13				
			Martínez Ojeda. Beatriz				45	15	0	
						Total horas:	45	15	0	

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
101718 Prácticum	E	12.0	40	C2	4	55				
288 Grado de Turismo							34			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							0	0	10	
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							*19*			
Total horas:							0	0	10	
101742 Francés III	P	6.0	40	C2		7				
288 Grado de Turismo							7			
Cuevas Montero. Rafael							30	0	0	
Gracia Palomo. Esther							0	0	0	
Trinado Jiménez. Carmen Fuensanta							30	0	0	
Total horas:							60	0	0	
102556 Idiomas para la cohesión social. Educación y convivencia intercultural	P	6.0	40	C2	4	5				
541 Graduado/Graduada en Educación Social							5			
Gracia Palomo. Esther							23	8	0	
Total horas:							23	8	0	
103607 Idioma Moderno I. Francés	O	6.0	40	C1	1	7				
568 Grado en Cine y Cultura							5			
Martínez Ojeda. Beatriz							45	15	0	
Total horas:							45	15	0	
103607 Idioma Moderno I. Francés (Vinculada: 100738)	O	6.0		C/1	1	7				
568 Grado en Cine y Cultura							*5*			
Total horas:										
103617 Idioma Moderno II. Francés	O	6.0	40	C2	1	3				
568 Grado en Cine y Cultura							3			
Martínez Ojeda. Beatriz							45	15	0	
Total horas:							45	15	0	
103617 Idioma Moderno II. Francés (Vinculada: 100739)	O	6.0		C/2	1	3				
568 Grado en Cine y Cultura							*3*			
Total horas:										

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022		Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
103618 Idioma Moderno III. Francés	O	6.0	40	C1	2	4				
568 Grado en Cine y Cultura							4			
Veroz González. Maria Azahara							0	0	0	
Total horas:							0	0	0	
103618 Idioma Moderno III. Francés (Vinculada: 100740)	O	6.0		C/1	2	4				
568 Grado en Cine y Cultura							*4*			
Total horas:										
103619 Idioma Moderno IV. Francés	O	6.0	40	C1	3	3				
568 Grado en Cine y Cultura							3			
Arnedo Villaescusa. María del Carmen							0	0	0	
Total horas:							0	0	0	
103619 Idioma Moderno IV. Francés (Vinculada: 100741)	O	6.0		C/1	3	3				
568 Grado en Cine y Cultura							*3*			
Total horas:										
151102 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	12				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							12			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							9	0	0	
Total horas:							9	0	0	
151112 La traducción de textos híbridos (FRANCÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico	P	4.0	12	C/	1	15				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							15			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							6	0	0	
Total horas:							6	0	0	
151114 La traducción de textos jurídico-económicos (INGLÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	27				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							27			
Aguilar Camacho. Maria Carmen							6	0	0	
Total horas:							6	0	0	

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total 2022	Matr. 2022	Ajuste Unidad Control Docencia Horas	Observaciones
151115 La traducción de textos jurídico-económicos (FRANCÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C/	1	17			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							16		
Aguilar Camacho. Maria Carmen							6	0	0
Total horas:							6	0	0
151118 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	18			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							18		
Total horas:									
151122 Traducción en el sector agroalimentario (FRANCÉS-ESPAÑOL): vitivinicultura y olivicultura	P	4.0	12	C/	1	14			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							14		
Total horas:									
151128 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C/	1	13			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							13		
Total horas:									

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS

Plan docente del área de conocimiento (horas)

2022/2023

Departamento: 119 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 Filología Francesa

			Capacidad		Reducciones							
Nombre	**Dedicación**	**Recon.**	**Anual(*)**	**Neta(*)**	**Total**	**Cargo y Rep.**	**Otros cargos**	**Invest.**	**Academ.**	**Otras**	**MS**	**Enrase**
AGUILAR CAMACHO, MARIA CARMEN PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	277		240,0	165,0	-75,0				-75,0			
ARNEDO VILLAESCUSA, MARÍA DEL CARMEN PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	180		240,0	210,0	-30,0				-30,0			
BRAZO MILLÁN, ANA ISABEL PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	220		240,0	210,0	-30,0				-30,0			
CUEVAS MONTERO, RAFAEL PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	210		223,3	223,3								
EXPÓSITO CASTRO, CARMEN PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	25		15,8	15,8								
GRACIA PALOMO, ESTHER PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	226		240,0	240,0								
MARTÍNEZ OJEDA, BEATRIZ PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)	180		190,0	167,5	-22,5			-2,5	-20,0			
TRINADO JIMÉNEZ, CARMEN FUENSANTA PROFESOR SUSTITUTO INTERINO	210		211,9	211,9								
VEROZ GONZÁLEZ, Mª AZAHARA PROFESOR CONTRATADO DOCTOR INTERINO	120		240,0	177,5	-62,5			-2,5	-60,0			
Totales área de conocimiento:	1648	0	1841,0	1621,0	-220,0			-5,0	-215,0			0,0

Dedicación docente Área	**1648**	**Capacidad docente (2):**	**1841,0**		
Ajustes:	**0**	**Reducciones (totales) (3):**	**220,0**	**Superávit (2-1-3):**	
Ajustada (1):	**1648**	**Reducciones (déficit) (4):**	**217,5**	**Déficit (1-2+4):**	**24,5**

(*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 80 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.
(*) Capacidad anual según Real Decreto-ley 14/2012 (320 horas, 240 horas, 160 horas) menos reducción por edad y maternidad.
(*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes. La capacidad neta máxima para el curso 2022/2023 no podrá superar las 240 horas.

Mod. UCMN-RED2-PDD_docentes_rec_horas

SERVICIO DE SOPORTE A LAS APLICACIONES CORPORATIVAS